

Orden de sufijos verbales en aymara

Sufijos iniciales		Incoativo	Adelantador	Reflexivo/Causativo		Translocativo	Pasativo	Benefactivo	Translocativo	Adelantador	Completo	Pluralizador
-naqa -tata -ja -nuku -qa	-ta											
-su	-ra			-ya	-si			-rapi	-ni			
-ra	-xata -thapi											
-ja -ra	-nta											
-ja	-nuqa	-t'a	-ka			-ni	-waya			-ka	-xa	-p(x)
-kata												
-kipa -ch'uki -nuqa -qa? -nuku?	-xaya -rpaya			-si	-ya			-raqa				
-su	-ra											
-xaru -xäsi												

Notas:

1. El preparativo *-xaru* sólo es usado en *apa-xaru-ña* y *sara-xaru-ña*, entonces *-xaru* debe ser incluido en las raíces.
2. El sostentivo *-xäsi* sólo es usado en *ichu-xäsi-ña*, *apa-xäsi-ña* y *qatu-xäsi-ña*, entonces *-xäsi* debe ser incluido en las raíces.
3. El atentativo *-xaya* sólo es usado en *paya-xaya-ña*, *laru-xaya-ña*, *jach-xaya-ña* y *anata-xaya-ña*, pero no puede ser incluido en las raíces porque sufijos pueden ser insertados antes. Entonces, hay que implementar una regla en Foma para prevenir el uso de *-xaya* con otros verbos.
4. El eductivo *-su* no se combina con el atentativo *-xaya*.
5. El reflexivo *-si* no puede ser antes del adelantador *-ka*, pero puede ser después.

6. El adelantador *-ka* puede aparecer en dos ubicaciones en un verbo, pero necesita una regla de Foma para prevenir el doble *-ka* en una palabra. *-ka* no puede ser antes del pasativo *-waya*, pero puede ser después.
7. *Suti-ya(-ña)* ("bautizar") será tratado como una raíz porque las palabras *sutiyayaña* ("hacer bautizar") y *sutiyt'ayaña* ("por favor hacer bautizar") son posibles.
8. El causativo *-ya* y el reflexivo *-si* son intercambiables, *i.e.*, *-ya* puede ser antes de *-si* y *-si* puede ser antes de *-ya*. Ejs: *ala-ya-si-ña* "hacerse comprar", *ala-si-ya-ña* "obligar a alguien que compra".
9. El translocativo *-ni* puede ser antes o después del pasativo *-waya* y el benefactivo *-rapi*, pero *-ni* sólo puede ser utilizado una vez en una palabra. (Escribe una regla en Foma para prevenir esto.) Ejs: *apa-ni-waya-ta-wa*, *apa-waya-ni-ta-wa*, *apa-ni-rapi-ta-wa*, *apa-rapi-ni-ta-wa*
10. No estamos seguros si *-nuku* o *-qa* pueda ser combinado con *-rpaya*.
11. Hay que añadir reglas de Foma para implementar vocales fuertes que no pueden ser elididas y vocales débiles que pueden ser elididas. Hay que analizar si el sufijo agregado después es la causa de la elisión o es una regla del sufijo mismo que causa la elisión.